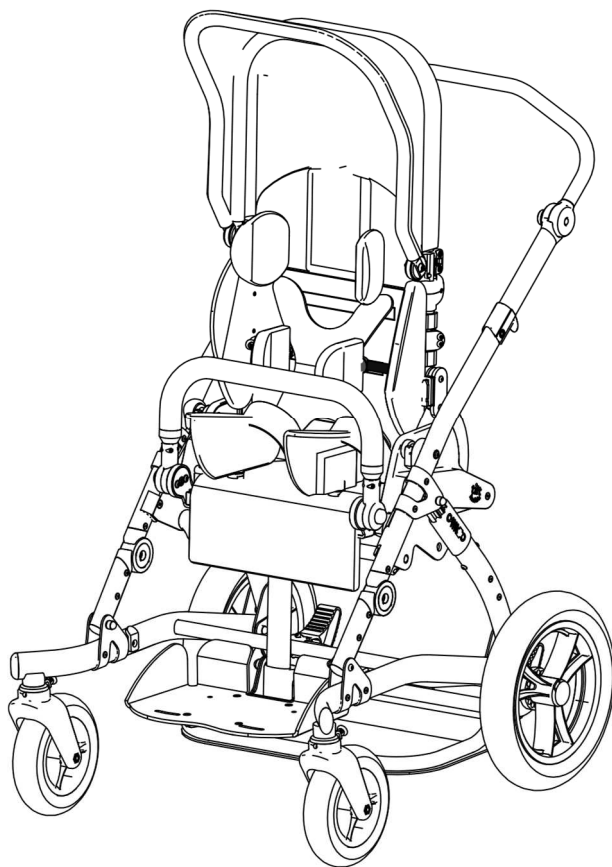




INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA

# Balto



Wydanie 1 – 4.04.2024



**UWAGA!** PRODUCENT PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYŁĄCZNIE ZA SPRZĘT ZAKUPIONY U BEZPOŚREDNIEGO PRZEDSTAWICIELA FIRMY LIW CARE TECHNOLOGY LUB W WYSPECJALIZOWANYM SKLEPIE MEDYCZNYM REPREZENTUJĄCYM LIW CARE TECHNOLOGY NA TERYTORIUM POLSKI.



**UWAGA!** PODCZAS UŻYTKOWANIA I OBSŁUGI WYROBU MOŻE ZAISTNIEĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO UWIĘŹNIĘCIA I/LUB ŚCIŚNIĘCIA CZĘŚCI CIAŁA UŻYTKOWNIKA / OSOBY TOWARZYSZĄCEJ W OTWORACH / SZCZELINACH POMIĘDZY ELEMENTAMI.



**UWAGA!** WYBÓR WYROBU MEDYCZNEGO WŁAŚCIWEGO DLA KONKRETNIEGO SCHORZENIA I STANU PACJENTA MUSI ZOSTAĆ DOKONANY Z POMOCĄ LEKARZA SPECJALISTY LUB FIZJOTERAPEUTY.



**UWAGA!** W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA JAKIEGOKOLWIEK INCYDENTU MEDYCZNEGO ZWIĄZANEGO Z WÓZKIEM BALTO, NALEŻY NIEZWŁOCZNIE, PISEMNIIE POWIADOMIĆ O TYM PRODUCENTA, DYSTRYBUTORA W DANYM KRAJU ORAZ WŁAŚCIWE ORGANY NADZORU WYSYŁAJĄC POWIADOMIENIE LISTEM POLECONYM ZA POTWIERDZENIEM ODBIORU LUB POCZTA ELEKTRONICZNĄ E-MAIL.



**UWAGA!** PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA KONIECZNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA.

## Spis treści

1	Wprowadzenie .....	4
2	Ogólne warunki bezpieczeństwa .....	4
3	Wskazania i przeciwwskazania do stosowania wyrobu .....	5
4	Tabliczka znamionowa .....	5
5	Oznaczenie symboli .....	5
6	Zgodność z wymaganiami dotyczącymi wyrobów medycznych .....	6
7	Zastosowanie wózka Balto .....	6
8	Dane techniczne .....	7
9	Budowa wózka Balto .....	8
10	Użytkowanie i regulacja .....	9
10.1	Przygotowanie do eksploatacji .....	9
10.2	Przygotowanie do użytkowania .....	9
10.3	Montaż siedziska na ramie wózka .....	9
10.4	Przenoszenie wózka .....	11
10.5	Narzędzia niezbędne do regulacji wózka .....	11
11	Rama Wózka .....	11
11.1	Rozkładanie / składanie ramy .....	11
11.2	Montaż kół tylnych .....	12
11.3	Hamulec postojowy .....	13
11.4	Blokada kierunku jazdy przednich kół .....	13
11.5	Rączka prowadzenia .....	14
12	Fotelik wózka .....	14
12.1	Oparcie siedziska .....	15
12.2	Peloty głowy .....	16
12.3	Peloty piersiowe .....	16
12.4	Regulacja głębokości siedziska .....	17
12.5	Peloty biodrowe .....	17
12.6	Regulacja nachylenia siedziska (tilt) .....	18
12.7	Barierka .....	19
12.8	Podnóżek .....	20
13	Akcesoria .....	21
13.1	Budka .....	21
13.2	Ostony boczne .....	22
13.3	Klin .....	22
13.4	Kamizelka .....	23
13.5	Pięć punktowe pasy stabilizujące .....	24
13.6	Pasy stabilizujące miednicę .....	24
13.7	Pasy odwodzące uda .....	24
13.8	Folia przeciwdeszczowa .....	25
13.9	Torba podramowa .....	25
13.10	Stolik .....	25
13.11	Śpiwór + rękawiczki .....	26
13.12	Zagłówek .....	27
13.13	Nakładka wymiękczająca platformę podnóżka .....	27
13.14	Platforma na respirator .....	27
13.15	Platforma podnóżka skośnego .....	27
13.16	Sandały .....	28
14	Części zamienne i materiały eksploatacyjne .....	29
15	Czynności serwisowe wykonywane przez użytkownika .....	29
16	Czyszczenie i konserwacja .....	29
17	Warunki użytkowania, przechowywania i transportu .....	30
18	Gwarancja / serwis .....	30

## 1 Wprowadzenie

Opracowany przez firmę LIW Care Technology Sp. z o.o. multipozycyjny wózek inwalidzki spacerowy bierny Balto został zaprojektowany po to, aby ułatwić codzienną opiekę nad osobami wymagającymi transportu, a których schorzenia uniemożliwiają samodzielne poruszanie się jak również utrzymanie poprawnej pozycji siedzącej. Multipozycyjny system wsparcia ułatwia stabilizację pacjenta z różnymi jednostkami chorobowymi.

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby wózek Balto był jak najprostszy w obsłudze i jednocześnie dawał duże możliwości dopasowywania pozycji pacjenta. Wózek jest przeznaczony do użytkowania przez pacjentów, których waga nie przekracza 60 kg z porażeniami i niedowładami trzy lub cztero kończynowymi; przy porażeniach dwu kończynowych jednostronnych lub skrzyżowanych.

Przed użyciem wózka inwalidzkiego Balto konieczne jest zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Przestrzegając wszelkich zaleceń zawartych w instrukcji unikniecie Państwo sytuacji, w których moglibyście uszkodzić urządzenie, oraz zapewnicie sobie całkowite bezpieczeństwo i komfort korzystania w całym okresie użytkowania produktu.

## 2 Ogólne warunki bezpieczeństwa

Największą troską firmy LIW Care Technology Sp. z o.o. jest zapewnienie bezpieczeństwa pacjentom użytkującym nasze urządzenia. Dla zapewnienia pełnego bezpieczeństwa użytkowników wózka Balto należy bezwzględnie zastosować się do następujących zaleceń:

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prób użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi i użytkowania, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
2. Upewnić się, że wszystkie informacje, zalecenia i ostrzeżenia zawarte w tych rozdziałach są w pełni zrozumiałe.
3. Nie należy pozostawiać użytkownika w wózku bez nadzoru opiekuna.
4. Jeśli użytkownik znajduje się w wózku, należy upewnić się, że jest odpowiednio zabezpieczony pasami i kamizelką.
5. Wózek Balto przeznaczony jest do korzystania przez jedną osobę w tym samym czasie.
6. Nieprawidłowe używanie wózka może być niebezpieczne dla zdrowia i spowodować obrażenia ciała użytkownika.
7. Zabronione jest przewożenie pacjenta w wózku Balto w czasie jazdy samochodem, tzn. siedzisko wózka nie jest fotelek samochodowym. Pacjent nie może przebywać w siedzisku w czasie jazdy samochodem.
8. Zabronione jest wjeżdżanie i zjeżdżanie wózkiem po schodach zarówno z pacjentem jak i bez niego.
9. Zabronione jest przenoszenie wózka z pacjentem siedzącym w siedzisku wózka.

W instrukcji urządzeń produkowanych przez firmę LIW Care Technology Sp. z o.o. znajduje się paragraf oznaczony symbolem UWAGA, którego zadaniem jest szczególne zwrócenie uwagi na treść, jaką zawiera. Znaczenie wyżej wymienionego symbolu jest następujące:



**UWAGA!** Symbol ten jest używany w celu wzmocnienia uwagi czytającego na treść oznaczoną tym symbolem. **NIESTOSOWANIE SIĘ DO TREŚCI ZAWARTYCH POD TYM OZNACZENIEM MOŻE ZAGRAŻAĆ ŻYCIU LUB ZDROWIU UŻYTKOWNIKA.**

### 3 Wskazania i przeciwwskazania do stosowania wyrobu

Wózek Balto jako wyrób medyczny przeznaczony jest dla pacjentów z porażeniami i niedowładami trzy lub cztery kończynowymi, przy porażeniach dwu kończynowych jednostronnych lub skrzyżowanych.

Wyrób medyczny Balto zalecany jest dla pacjentów, u których rozpoznano:

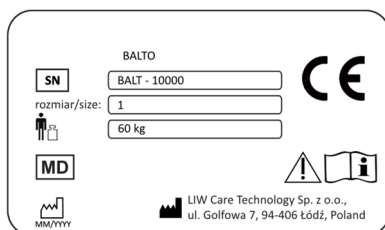
- mózgowe porażenie dziecięce (MPD),
- dystrofie mięśniowe,
- porażenia różnego pochodzenia,
- rozszczep kręgosłupa,
- przepukliny oponowo-rdzeniowe,
- stany po urazach kręgosłupa,
- stany po urazach czaszkowo-mózgowych,
- stany po udarach,
- Inne choroby przebiegające z niedowładami, porażeniami, uszkodzeniami w zakresie narządu ruchu uniemożliwiające samodzielne poruszanie się.

#### Przeciwwskazania:

- stan krytyczny użytkownika,
- głęboka sedacja,
- niestabilne złamania z określonymi zaleceniami ortopedycznymi, w tym złamania kręgosłupa,
- niestabilność hemodynamiczna

Jeżeli istnieje przeciwwskazanie do zajmowania pozycji siedzącej przez pacjenta, wówczas dobór i regulację wózka należy skonsultować z lekarzem prowadzącym lub fizjoterapeutom.

### 4 Tabliczka znamionowa



### 5 Oznaczenie symboli



Nazwa producenta



Data produkcji



Numer seryjny



Dopuszczalny ciężar użytkownika



Przestrzegać instrukcji obsługi



Strzałki wskazujące kierunek ruchu



Znak zgodności wg Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 w sprawie wyrobów medycznych zał. V



Wyrób medyczny

## 6 Zgodność z wymaganiami dotyczącymi wyrobów medycznych

Produkt Balto spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 w sprawie wyrobów medycznych.

Wózek Balto zgodnie z załącznikiem VIII Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 w sprawie wyrobów medycznych jest nieinwazyjnym, nieaktywnym wyrobem medycznym klasy I według reguły 1.

Deklaracja zgodności urządzenia jest do uzyskania w Dziale Handlowym producenta lub na stronie [www.liwcare.pl](http://www.liwcare.pl)

## 7 Zastosowanie wózka Balto

Wózek Balto umożliwia zwiększenie mobilności pacjentów, których schorzenia uniemożliwiają samodzielne poruszanie się. Wózek umożliwia zamontowanie siedziska zarówno przodem do kierunku jazdy oraz tyłem. Istnieje również możliwość regulacji kąta nachylenia siedziska względem podłoża w zakresie od 0° do 45°.



**UWAGA!** Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania wyłącznie przez jedną osobę.



**UWAGA!** Urządzenie powinno być obciążone tylko w dozwolonym zakresie, dołączanie jakichkolwiek przedmiotów, opieranie się, może spowodować utratę stabilności i przewrócenie.



**UWAGA!** Przy ekstremalnych ustawieniach i niekorzystnej postawie (wychylanie się) istnieje zwiększone ryzyko przewrócenia.



**UWAGA!** Zabrania się przenoszenia urządzenia wraz z użytkownikiem siedzącym w foteliku wózka.

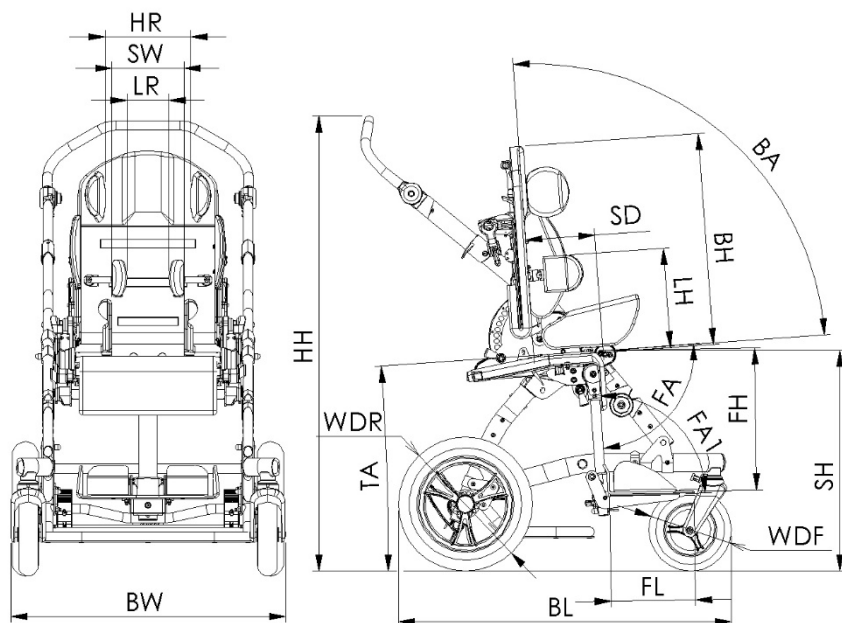


**UWAGA!** Należy zachować szczególną ostrożność, podczas podjeżdżania i zjeżdżania z krawężnika oraz podczas manewrowania na innych nierównych powierzchniach.



**UWAGA!** Zarówno siedzisko wózka jaki i kompletny wózek nie może być używany jako urządzenie przytrzymujące dla pacjentów w pojazdach silnikowych oraz jako siedzisko na pokładzie samolotów.

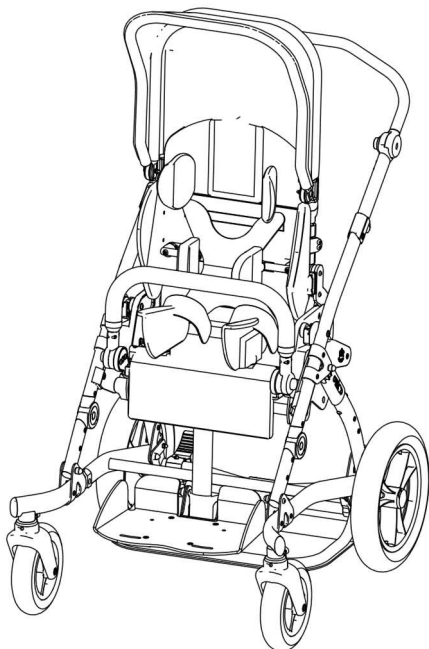
## 8 Dane techniczne



L.p.	Nazwa wymiaru	Symbol wymiaru	Rozmiar		
			1	2	3
1	Wysokość siedziska	SH	50	50	50
2	Długość pleców	BH	50 ÷ 63	59 ÷ 75	61 ÷ 82
3	Wysokość pelot piersiowych	LH	12 ÷ 39	12 ÷ 39	15 ÷ 47
4	Rozstaw pelot piersiowych	LR	12 ÷ 25	12 ÷ 25	18 ÷ 31
5	Rozstaw pelot głowy	HR	17 ÷ 24	17 ÷ 24	19 ÷ 26
6	Kąt oparcia pleców	BA	90° ÷ 160°	90° ÷ 160°	90° ÷ 160°
7	Głębokość siedziska	SD	15 ÷ 30	22 ÷ 37	30 ÷ 45
9	Rozstaw pelot miednicy (szerokość siedziska)	SW	17 ÷ 30	17 ÷ 30	22 ÷ 38
10	Wysokość podnóżka	FH	16 ÷ 31	16 ÷ 38	16 ÷ 42
11	Długość podnóżka	FL	19	19	19
12	Kąt regulacji podnóżka	FA	0° ÷ 90°	0° ÷ 90°	0° ÷ 90°
13	Kąt regulacji platformy	FA1	81° ÷ 90°	81° ÷ 90°	81° ÷ 90°
14	Wychylenie do tyłu	TA	4° ÷ 49°	4° ÷ 49°	4° ÷ 49°
15	Długość podstawy	BL	78	78	78

16	Szerokość podstawy	BW	63,5	63,5	69,5
17	Średnica koła przód	WDF	19	19	19
18	Średnica koła tył	WDR	29	29	29
19	Wysokość rączki do prowadzenia	HH	77 ÷ 107	77 ÷ 107	81 ÷ 118
20	Maksymalna waga pacjenta		60	60	60
21	Maksymalne obciążenie wózka		60	60	60
22	Waga wózka		21	22,5	25

## 9 Budowa wózka Balto



**Rys. 1 Rysunek poglądowy**

Elementy wózka (wyposażenie zależy od zamówionej konfiguracji)	patrz
Rama wózka	11
• Rączka prowadzenia	11.5
• Koła tylne	11.2

• Koła przednie	11.4
• Hamulec postojowy	11.3
Fotelik wózka	12
• Oparcie pleców	12.1
• Peloty głowy	12.2
• Peloty piersiowe	12.3
• Siedzisko	12.4
• Peloty biodrowe	12.5
• Bariarka	12.7
• Podnózek	12.8
Peloty boczne	13.2
Budka	13.1
Klin	13.3
Kamizelka	13.4
Pięciopunktowe pasy	13.5
Pasy stabilizujące miednicę	13.6
Pasy odwodzące uda	13.7
Stolik	13.10
Folia przeciwdeszczowa	13.8
Śpiwór + rękawiczki	13.11
Zagłówek	13.12
Platforma respiratora	13.13
Torba podramowa	13.9
Platforma podnóżka skośnego	13.15
Sandały	13.16
Nakładka wymiękczająca platformę podnóżka	13.13



## 10 Użytkowanie i regulacja

### 10.1 Przygotowanie do eksploatacji

Wózek dostarczany jest fabrycznie zapakowany i wstępnie zmontowany. Po wyjęciu wózka z opakowania należy:

- Zamontować tylne koła - *patrz 11.2*
- Rozłożyć ramę wózka – *patrz 11.1*
- Ustawić położenie rączki prowadzenia – *patrz 11.5*
- Zamontować siedzisko - *patrz 10.3*
- Wyregulować parametry wyposażenia wózka – *patrz 12 i 13*

### 10.2 Przygotowanie do użytkowania

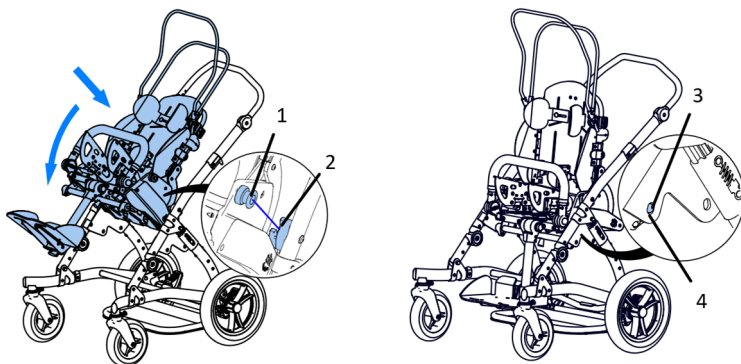
Przed użytkowaniem wózka należy:

- sprawdzić czy mechanizmy ramy wózka działają prawidłowo i czy mechanizm blokady składania jest zablokowany, *patrz 11.1*
- sprawdzić zamocowanie siedziska oraz czy mechanizm wpinania siedziska do ramy jest prawidłowo zablokowany, *patrz 10.3*
- dokonać regulacji i dopasowania elementów wyposażenia wózków,
- sprawdzić stan tapicerki.

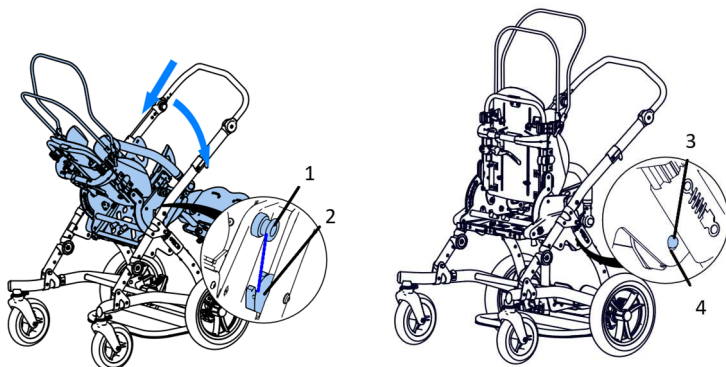
### 10.3 Montaż siedziska na ramie wózka

Wózek Balto składa się z dwóch podzespołów: ramy wózka oraz siedziska. W celu przygotowania wózka do użytkowania należy rozłożyć ramę i zmontować siedzisko. Rys. 2

Wsuwamy siedzisko ustawione pod kątem w ramę tak aby trzpień fotelika (1) znajdujące się po obu stronach fotelika trafiły w gniazda ramy (2). Następnie obracamy siedzisko do poziomu, aż trzpień blokujący fotelik (3) zablokuje się w otworach bazujących (4). Konstrukcja wózka umożliwia montaż fotelika zarówno przodem jak i tyłem do kierunku jazdy. Rys. 3



Rys. 2

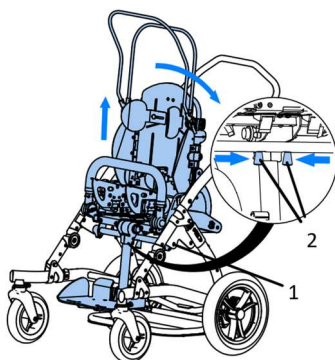


Rys. 3



**UWAGA!** Po zamontowaniu siedziska sprawdzić poprawność wpięcia trzpieni blokujących fotelika. Trzpień powinny wypełniać otwór blokady. Nieprawidłowe wpięcie siedziska może skutkować niekontrolowanym wypięciem siedziska.

W celu zdemonstowania siedziska z ramy należy wypiąć blokady fotelika (1) z gniazd w ramie wózka poprzez ściągnięcie do siebie dźwigni (2) znajdujących się pod siedziskiem, następnie pochylając fotelik w kierunku pleców wyciągnąć do góry siedzisko z ramy. Rys. 4



Rys. 4



**UWAGA!** Podczas czynności montażu i demontażu fotelika należy zwrócić szczególną uwagę na możliwość przycięcia rąk przez elementy ruchome.

## 10.4 Przenoszenie wózka

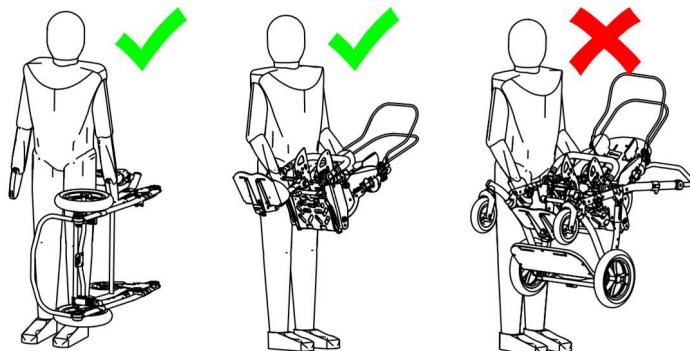
Ze względów bezpieczeństwa wózek należy przenosić w elementach, osobno siedzisko i osobno ramę. Sposób przenoszenia przedstawiony jest na Rys. 5.



**UWAGA!** Niedozwolone jest przenoszenie wózka z pacjentem siedzącym w wózku.



**UWAGA!** Podczas przenoszenia elementów wózka należy zwrócić szczególną uwagę na możliwość przycięcia rąk przez elementy ruchome.



Rys. 5

## 10.5 Narzędzia niezbędne do regulacji wózka

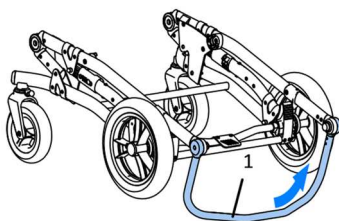
Do pełnej regulacji urządzenia oraz akcesoriów wymagana są narzędzia:

- H3 - klucz imbusowy 3
- H4 - klucz imbusowy 4
- Kluczy płasko oczkowy 10mm

## 11 Rama Wózka

### 11.1 Rozkładanie / składanie ramy

W celu rozłożenia ramy należy postawić ramę płasko na podłożu, a następnie pociągnąć za rączkę do prowadzenia (1) Rys. 6, aż do momentu w którym usłyszymy charakterystyczne kliknięcie blokady.

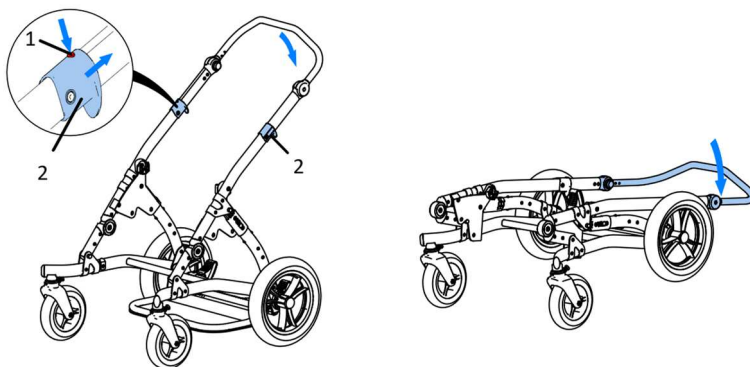


Rys. 6



**UWAGA!** Podczas rozkładania ramy należy zwrócić szczególną uwagę na możliwość przycięcia rąk przez elementy ruchome.

Aby złożyć ramę należy wcisnąć blokadę (1) Rys. 7 następnie pociągnąć do siebie uchwyty (2) po czym pchnąć rączkę prowadzenia w dół. Następnie należy złożyć rączkę prowadzenia.



Rys. 7

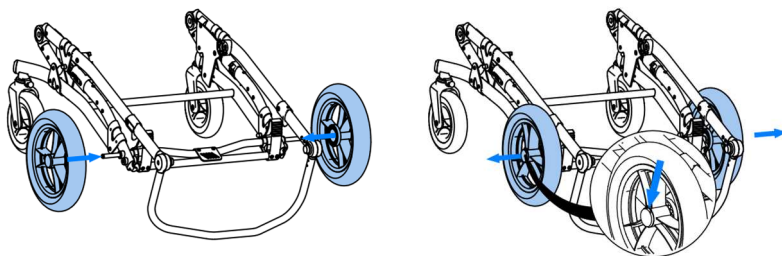


**UWAGA!** Podczas składania ramy należy zwrócić szczególną uwagę na możliwość przycięcia rąk przez elementy ruchome.

## 11.2 Montaż kół tylnych.

Montaż kół tylnych Rys. 8 odbywa się poprzez nasunięcie piasty koła na oś, aż do momentu zatrzaśnięcia się mechanizmu blokowania koła na osi. W momencie zablokowania się mechanizmu będzie słychać charakterystyczne kliknięcie.

W celu zdemontowania kół należy nacisnąć przycisk na piaście koła, a następnie zsunąć koło z osi.



Rys. 8



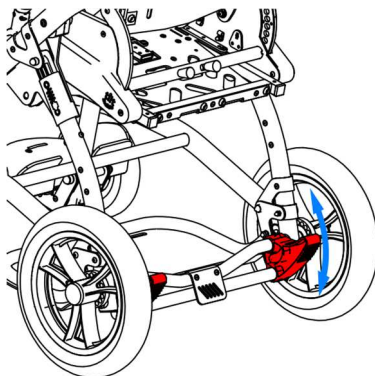
**UWAGA!** Przed zamontowaniem koła usunąć ewentualne zabrudzenia z osi oraz z koła.



**UWAGA!** Po zamontowaniu koła upewnić się, czy koła są prawidłowo napięte.

### 11.3 Hamulec postojowy.

W celu zabezpieczenia wózka przed przypadkowym przemieszczeniem, należy użyć hamulca postojowego. Po obu stronach ramy znajdują się dźwignie hamulca Rys. 9. Naciśnięcie dowolnej z tych dźwigni powoduje zablokowanie obu tylnych kół jednocześnie. Zwolnienie hamulca następuje po podniesieniu dźwigni.



Rys. 9



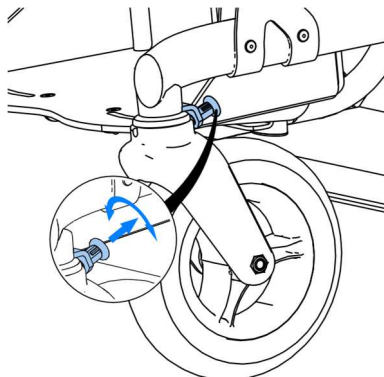
**UWAGA!** Należy regularnie kontrolować stan hamulca i usuwać nagromadzony brud i błoto.



**UWAGA!** Stabilność wózka może być zagrożona w przypadku nieoczekiwanego pchnięcia, przechylenia lub oparcia się o niego.

### 11.4 Blokada kierunku jazdy przednich kół.

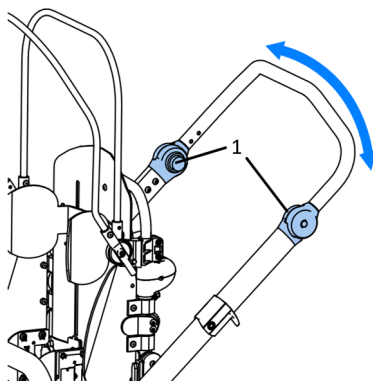
Przednie koła mają możliwość blokowania kierunku jazdy "na wprost". W celu odblokowania kierunku jazdy koła, należy odciągnąć trzpień blokujący i obrócić go o 90° Rys. 10. W celu ponownego zablokowania należy przestawić trzpień blokady w pozycję wsuniętą obracając widelcem koła do momentu jego zablokowania.



Rys. 10

### 11.5 Rączka prowadzenia

Odblokowanie regulacji położenia rączki prowadzenia odbywa się poprzez naciśnięcie jednocześnie przycisków (1) regulatorów rączki z obu stron wózka Rys. 11, następnie należy ustawić rączkę na odpowiedniej wysokości i zwolnić przyciski regulatorów. Po ustawieniu poruszyć rączką góra – dół, do usłyszenia kliknięcia blokady.



Rys. 11



**UWAGA!** Należy pamiętać, że każda dodatkowa rzecz zawieszona na rączce znacząco wpływa na stabilność wózka.

## 12 Fotelik wózka

W celu jak najlepszego dopasowania siedziska do potrzeb pacjenta siedzisko wózka Balto posiada szereg możliwości regulacji zarówno głębokości, wysokości jak również punktów podparcia.



**UWAGA!** Po każdej czynności regulacyjnej należy upewnić się, że wszystkie elementy regulacyjne są właściwie osadzone i zabezpieczone.

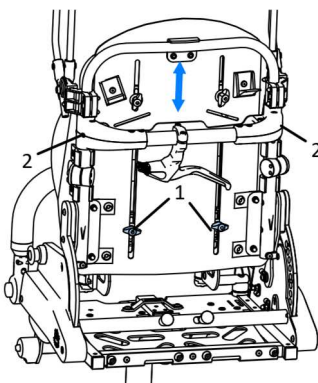


**UWAGA!** Podczas składania regulowania fotelika należy zwrócić szczególną uwagę na możliwość przycięcia rąk przez elementy ruchome.

## 12.1 Oparcie siedziska

### 12.1.1 Regulacja wysokości oparcia

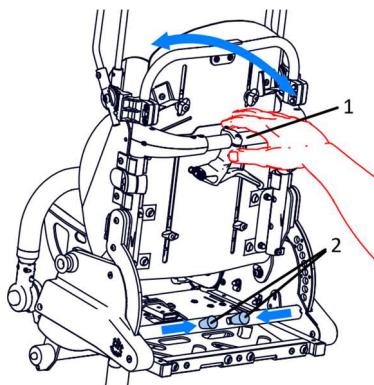
W celu regulacji wysokości oparcia Rys. 12 należy poluzować pokrętła blokujące (1) peloty piersiowe oraz wkręty blokujące (2) znajdujące się uchwycie oparcia używając klucza H3. Następnie ustawić żadaną wysokość oparcia, po czym zablokować dokręcając wkręty (2). Ustawić prawidłowe położenie pelot piersiowych i dokręcić pokrętła (1) blokujące peloty.



Rys. 12

### 12.1.2 Regulacja kąta oparcia

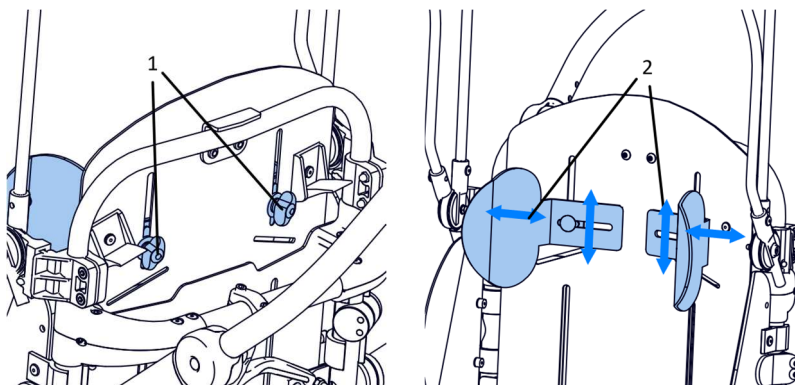
W celu odblokowania regulacji kąta oparcia fotelika względem powierzchni siedziska należy przesunąć do siebie dźwignię (2), jednocześnie podtrzymując oparcie za uchwyt (1) drugą ręką. Po ustawieniu żadanego kąta pochylenia oparcia zwolnić dźwignię (2) i lekko poruszyć oparciem góra – dół tak aby pozycja oparcia została zablokowana, wówczas będzie słychać charakterystyczne kliknięcie blokady oraz dźwignię (2) samoczynnie się rozsunąć.



Rys. 13

## 12.2 Peloty głowy

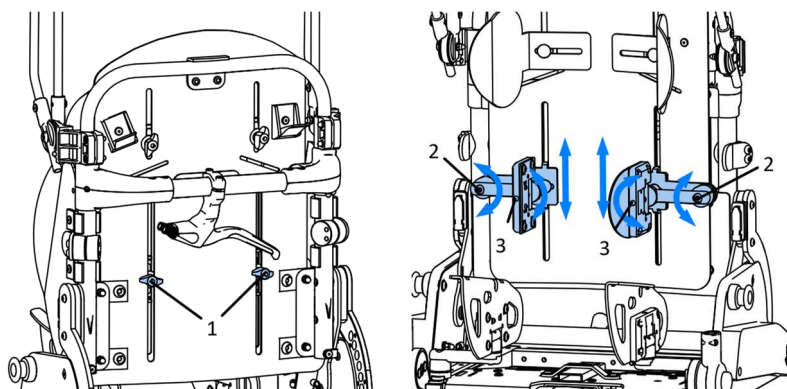
Peloty głowy Rys. 14 zapewniają wsparcie i stabilizację położenia głowy pacjentom, którzy mają problem z utrzymywaniem pozycji. Regulację położenia pelot głowy dokonujemy poluzowując pokrętła (1). Następnie należy ustawić peloty (2) dopasowując ich położenie do potrzeb pacjenta. Zablokowanie położenia pelot dokonujemy dokręcając pokrętła (1).



Rys. 14

## 12.3 Peloty piersiowe

Peloty piersiowe zapewniają pacjentowi podparcie dla tułowia i umożliwiają jego stabilizację. Regulację położenia Rys. 15 dokonujemy poluzowując pokrętła (1) oraz śruby (2) i (3) używając klucza H4. Następnie należy ustawić położenie padów pelot zarówno na szerokość, wysokość oraz kątowno. Po ustawieniu położenia należy dokręcić śruby (2) i (3) kluczem H4 oraz pokrętło (1) blokując przemieszczanie się peloty. Konstrukcja pelot umożliwia ustawienie asymetryczne pelot.

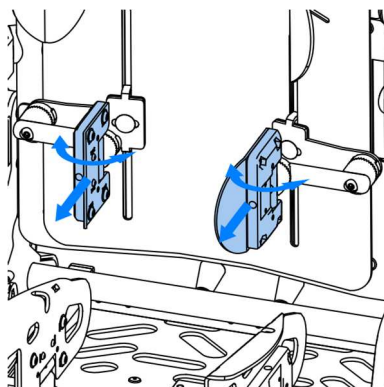


Rys. 15

W celu ułatwienia korzystania z wózka peloty piersiowe posiadają funkcję składania Rys. 16. Aby złożyć pelotę należy odciągnąć pad peloty od pleców, a następnie ją obrócić. W celu rozłożenia peloty należy chwycić za pad peloty i ustawić pad prostopadle do powierzchni pleców wówczas pelota



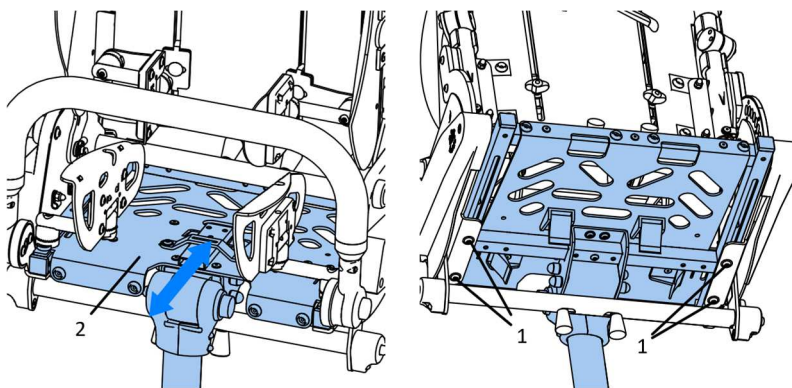
samoczynnie się zablokuje. Prawidłowo zablokowana pelota nie może dać się złożyć bez odcignięcia padu do przodu.



Rys. 16

## 12.4 Regulacja głębokości siedziska

Regulacja głębokości siedziska fotelika Rys. 17 umożliwia dokładne dopasowanie do potrzeb pacjenta. Aby wyregulować głębokość siedziska należy używając klucza H4 poluzować śruby (1), następnie przesuwając platformę siedziska (2) przód – tył ustawić we właściwym położeniu. W celu zablokowania regulacji należy dokręcić śruby (1).

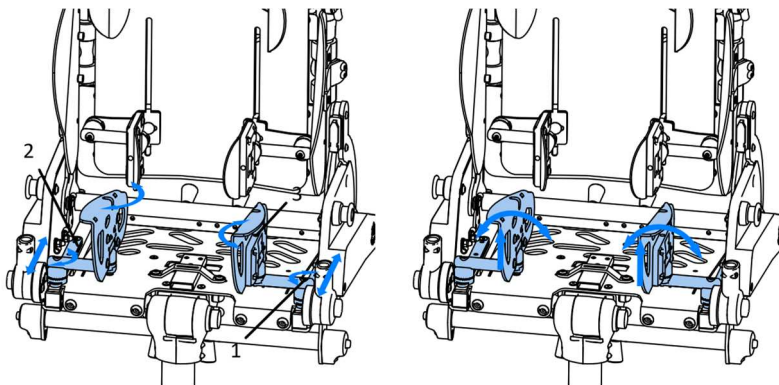


Rys. 17

## 12.5 Peloty biodrowe

Peloty biodrowe umożliwiają poprawne ustabilizowanie pacjenta w foteliku wózka Rys. 18. W celu dokładnego ustawienia położenia pelot należy wykręcić śrubę (1) i ustawić pelotę w odpowiednim miejscu mocowania na prowadnicy (2). Nie dokręcając śruby (1) do końca należy ustawić szerokość rozstawu pelot. W celu wyregulowania kąta przylegania pada peloty poluzowując śrubę (3) odblokowując ruch peloty. Po ustawieniużądanego położenia peloty dokręcić śruby (1) i (3) blokując położenie peloty. Konstrukcja fotelika umożliwia niezależną regulację prawej oraz lewej peloty.

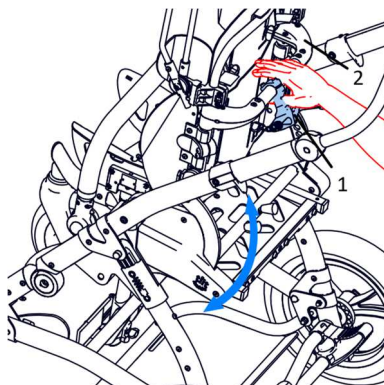
Peloty biodrowe posiadają funkcję składnia, która ułatwia wyjmowanie pacjenta z fotelika. W tym celu należy unieść pad peloty odblokowując w ten sposób możliwość odchylenia peloty. Aby rozłożyć pelotę należy odchylić ją do pionu, wówczas pelota samoczynnie się zablokuje. Prawidłowo zablokowana pelota nie może dać się odchyłać pod wpływem bocznego nacisku.



Rys. 18

## 12.6 Regulacja nachylenia siedziska (tilt)

Wózek ma możliwość bezstopniowej regulacji nachylenia kąta siedziska Rys. 19. Zwolnienie regulacji kąta następuje po pociągnięciu dźwigni (1) znajdującej się na uchwycie (2) oparcia siedziska. Podczas regulacji kąta należy cały czas trzymać oparcie siedziska za uchwyt. Zablokowanie położenia następuje po zwolnieniu dźwigni (1).



Rys. 19



**UWAGA!** Podczas regulacji kąta siedziska należy trzymać oparcie siedziska za uchwyt.

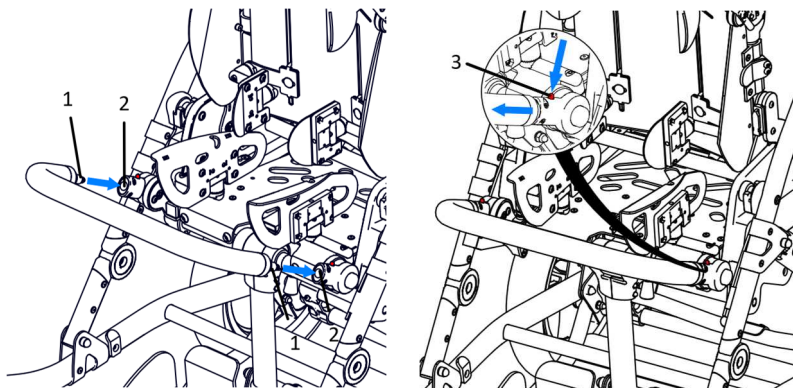


**UWAGA!** Podczas regulowania kąta siedziska należy zwrócić szczególną uwagę na możliwość przycięcia rąk przez elementy ruchome.

## 12.7 Barierka

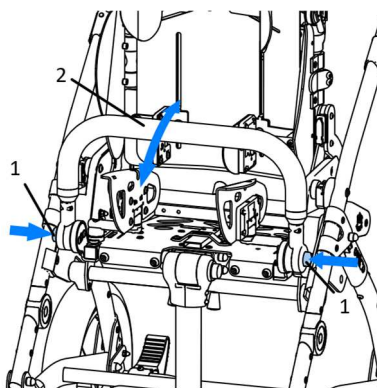
Montaż barierki Rys. 20 odbywa się poprzez wsunięcie trzpieni mocujących (1) w gniazda (2) zamontowane do siedziska fotelika. Poprawne zapięcie sygnalizowane jest charakterystycznym kliknięciem blokady.

Demontaż barierki jest możliwy po wciśnięciu przycisków blokady barierki (3) znajdujących się po obu stronach siedziska i wyciągnięciu barierki z gniazda.



Rys. 20

W celu regulacji położenia barierki (2) należy nacisnąć przyciski (1) regulatora kątownego po obu stronach siedziska Rys. 21. Następnie należy ustawić żądaną pozycję barierki. W celu zablokowania barierki należy zwolnić przyciski i poruszać barierką góra – dół, aż będzie słyszalny charakterystyczny dźwięk kliknięcia blokady.



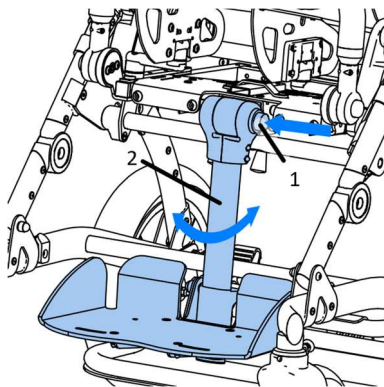
Rys. 21

## 12.8 Podnóżek

Wózek Balto jest wyposażony w podnóżek z platformą stóp. Podnóżek ma na celu zapewnić podparcie stóp pacjenta oraz właściwe ich ułożenie. Podnóżek przemieszcza się wraz z siedziskiem do przodu i tyłu wózka. Ponadto ma możliwość ustalenia kąta podnóżka względem siedziska, wysokości platformy oraz kąta platformy względem profilu podnóżka.

### 12.8.1 Regulacja kąta podnóżka

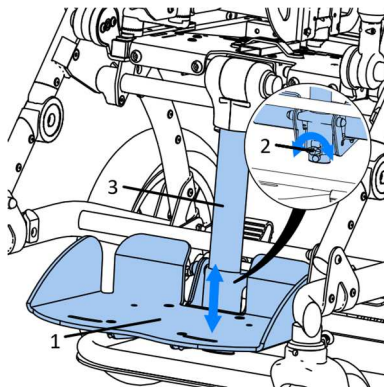
W celu regulacji kąta podnóżka Rys. 22 należy wcisnąć przycisk (1) regulatora i obrócić do żądanej pozycji profil podnóżka (2). W celu zablokowania położenia podnóżka, należy zwolnić przycisk (1), blokada nastąpi automatycznie w najbliższym położeniu blokady regulatora.



Rys. 22

### 12.8.2 Regulacja wysokości platformy

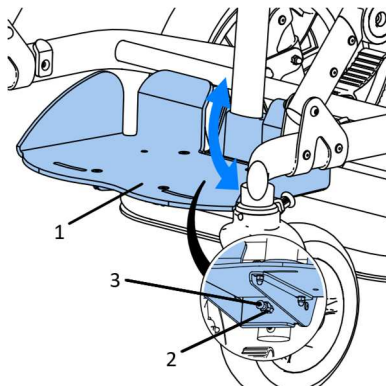
Zmiana wysokości położenia Rys. 23 platformy podnóżka (1) względem powierzchni siedziska, umożliwia dostosowanie położenia platformy do potrzeb użytkownika. W celu zmiany położenia platformy należy odkręcić śrubę (2), a następnie przesunąć platformę po profilu prowadzącym (3). Zablokowanie położenia następuje po przykręceniu śruby (2).



Rys. 23

### 12.8.3 Regulacja ograniczenia kąta nachylenia platformy

W celu dopasowania Rys. 24 ogranicznika kąta nachylenia platformy podnóżka (1) względem profilu prowadzącego należy odkręcić nakrętkę (2) kluczem 10mm, a następnie wyregulować nachylenie platformy wykręcając bądź wykręcając śrubę (3) używając klucza H4. Po każdorazowej regulacji kąta platformy należy docisnąć platformę w celu sprawdzenia, czy ustawiany kąt jest właściwy. Po wyregulowaniu należy dokręcić nakrętkę (2).

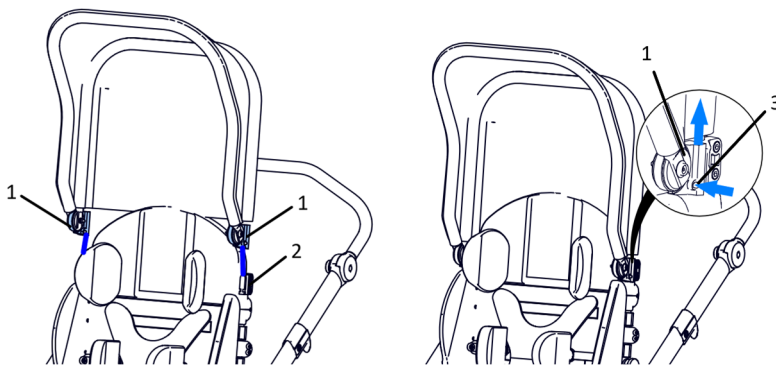


Rys. 24

## 13 Akcesoria

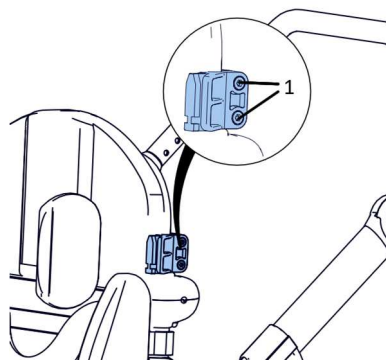
### 13.1 Budka

W celu założenia budki należy zaczepy (1) budki wsunąć na mocowania (2) umieszczone po bokach oparcia pleców, aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia zatrzasku. Mocowanie (2) ma możliwość regulacji wysokości dostosowując położenie w zależności od długości oparcia. Aby zdemonstrować budkę należy nacisnąć blokadę (3) zaczepu (1) budki po obu stronach siedziska, a następnie wysunąć budkę do góry.



Rys. 25

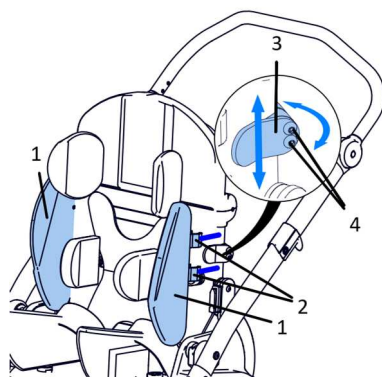
Położenie mocowania zaczepu budki Rys. 26 możliwe jest wzdłuż profilu oparcia po wcześniejszym poluzowaniu śrub (1) kluczem H4. Czynność tą należy powtórzyć po obu stronach wózka ustawiając położenie mocowania na tej samej wysokości. Po ustaleniu położenia mocowań należy dokręcić śruby (1).



Rys. 26

### 13.2 Osłony boczne

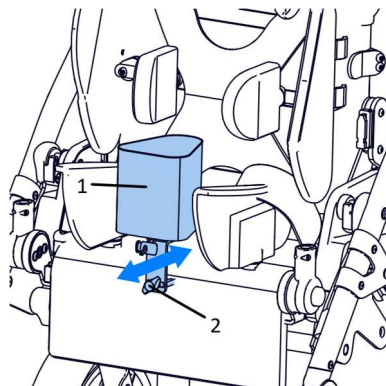
Osłony boczne Rys. 27 (1) wpinane są na profilach pleców zaczepami (2). Ogranicznik odchylenia osłon (3) ustala maksymalne wychylenie osłony jak również położenie góra – dół. Regulację położenia ogranicznika dokonujemy luzując śruby (4) i ustawiając ogranicznik w docelowym położeniu. Po wyregulowaniu należy dokręcić śruby (4) blokując ruch ogranicznika.



Rys. 27

### 13.3 Klin

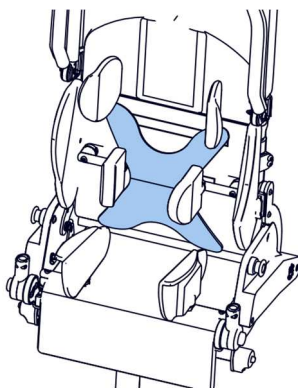
W celu zmiany położenia lub demontażu klina (1) Rys. 28 należy poluzować pokrętkę (2), umożliwi to przemieszczanie klina wzdłuż osi siedziska. Po ustaleniu żądanej pozycji klina należy dokręcić pokrętkę (2) blokując przemieszczanie się klina.



Rys. 28

### 13.4 Kamizelka

Kamizelka jest mocowana do stelaża oparcia siedziska za pomocą klamer zaciskowych w których zaciskane są pasy mocujące. Kamizelka z pasami mocującymi łączona jest za pomocą klamer zatrzaskowych. Zapięcie polega na wsunięciu obu części klamer do usłyszenia charakterystycznego „kliknięcia”. W celu odpięcia kamizelki należy nacisnąć klamerkę w jej środkowej części, aby odblokować zatrzask klamerki. Regulacja kamizelki jak i pasów odwodzących odbywa się poprzez regulację długości pasów mocujących. Właściwa regulacja kamizelki zapewnia dobrą stabilizację ciała pacjenta i nie powinna powodować dyskomfortu.



Rys. 29



**UWAGA!** Zawsze należy się upewnić czy kamizelka jest prawidłowo zapięta na wszystkie zatrzaski. Brak prawidłowego zapięcia może narazić użytkownika na wypadnięcie z wózka.

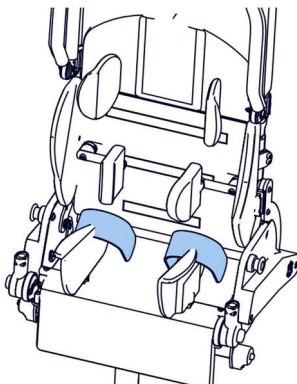


### 13.5 Pięć punktowe pasy stabilizujące

Pięć punktowe pasy stabilizujące służą do utrzymania właściwej pozycji użytkownika w wózku. Pasy są zamocowane za pomocą klamer zaciskowych do stelaża fotelika.

### 13.6 Pasy stabilizujące miednicę

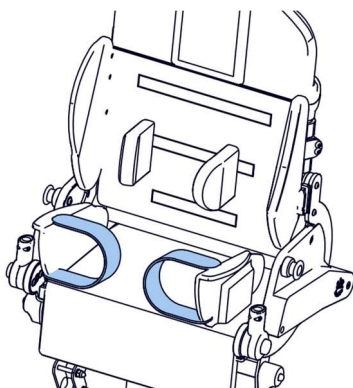
Pasy stabilizujące są mocowane do stelaża siedziska za pomocą klamer zaciskowych w których zaciśnięte są pasy mocujące. Regulacja pasów stabilizujących odbywa się poprzez regulację długości pasków mocujących. Właściwa regulacja pasów stabilizujących powinna zapewniać dobrą stabilizację ciała użytkownika i nie powinna powodować dyskomfortu.



Rys. 30

### 13.7 Pasy odwodzące uda

Pasy odwodzące uda Rys. 31 zamocowane są do siedziska za pomocą pasków mocujących, które umożliwiają dopasowanie ich długości do potrzeb pacjenta. Właściwa regulacja pasów odwodzących powinna zapewniać dobrą stabilizację ud użytkownika i nie powinna powodować dyskomfortu

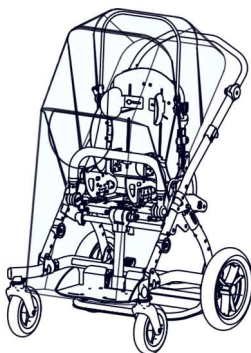


Rys. 31



### 13.8 Folia przeciwdeszczowa

Folię przeciwdeszczową należy mocować zakładając jej elastyczne krawędzie za oparcie siedziska oraz podnózek



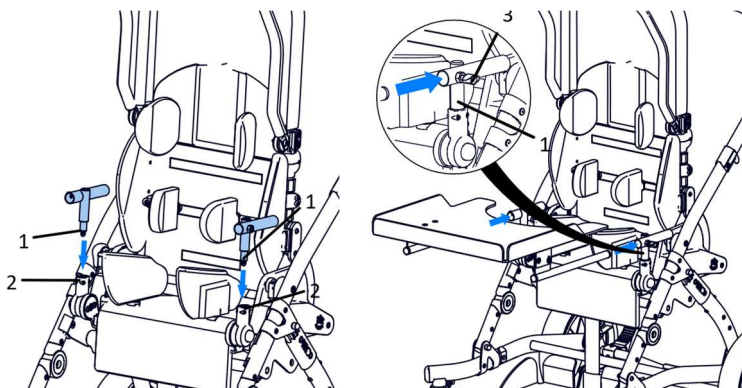
Rys. 32

### 13.9 Torba podramowa

Torba służy do przewożenia podręcznych rzeczy. Jest mocowana do ramy pod siedziskiem.

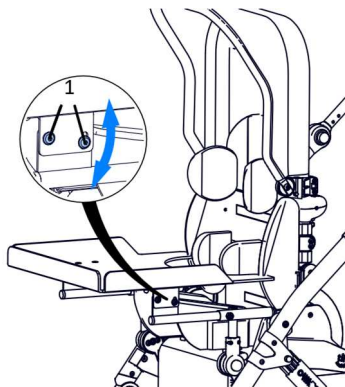
#### 13.10 Stolik

W celu zamocowania stolika Rys. 33, należy wpiąć adaptery (1) mocowania stolika w miejsce wpinania barierki (2), następnie należy wsunąć stolik w rurki adapterów (1) na głębokość zapewniającą komfort pacjenta. Aby zablokować stolik przed wysunięciem należy przykręcić stolik pokrętkami (3).



Rys. 33

Regulacji kąta pochylenia blatu Rys. 34 dokonuje się poprzez poluzowanie obu śrub (1), znajdujących się poniżej blatu stolika. Po uzyskaniużądanego kąta pochylenia należy dokręcić śruby. Śruby regulacyjne znajdują się zarówno po lewej, jak i po prawej stronie stolika.



Rys. 34

### 13.11 Śpiwór + rękawiczki

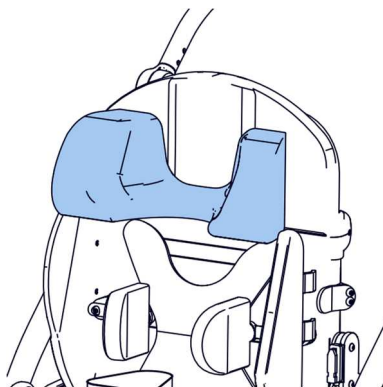
Aby umożliwić korzystanie z wózka również w zimne dni, wózek posiada wyposażenie w postaci śpiworka, który służy do zabezpieczenia nóg pacjenta przed zimnem oraz rękawiczki mocowane na rączce prowadzenia wózka zapewniające komfort opiekunowi.



Rys. 35

### 13.12 Zagłówek

Zagłówek umożliwia precyzyjne podtrzymywanie głowy pacjenta. Montowany jest na oparciu siedziska w miejscu pelot głowy.



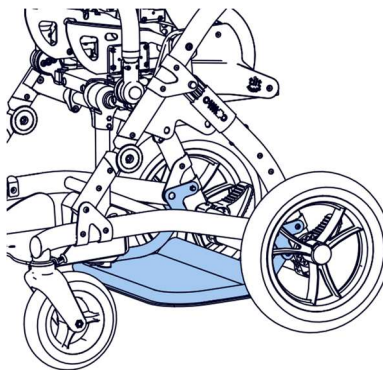
Rys. 36

### 13.13 Nakładka wymiękczająca platformę podnóżka

Nakładka wymiękczająca platformę ma zastosowanie wówczas, gdy pacjent przebywa w wózku bez obuwia.

### 13.14 Platforma na respirator

Do przewożenia respiratora lub innego urządzenia rama wózka jest wyposażona w platformę, która jest zamocowana bezpośrednio do ramy nośnej wózka.



Rys. 37

### 13.15 Platforma podnóżka skośnego

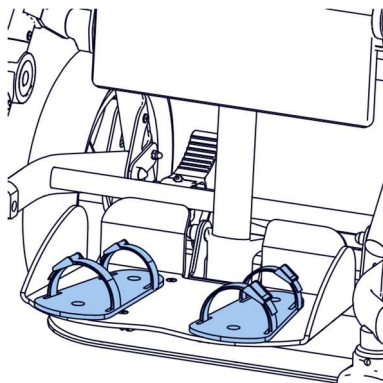
Platforma podnóżka skośnego wspiera rotację zewnętrzną kończyn dolnych użytkownika.



**Rys. 38**

### **13.16 Sandały**

Paski stabilizujące Rys. 39 położenie stóp są przymocowane do nakładek mocowanych do platformy podnóżka. Zapięcie i regulacja długości pasków odbywa się za pomocą zaciskowych klamer znajdujących się na końcu pasków.



**Rys. 39**

## 14 Części zamienne i materiały eksploatacyjne

Producent nie przewiduje potrzeby wymiany elementów eksploatacyjnych wózka przez użytkownika. Naprawę lub wymianę należy powierzyć uprawnionym osobom lub serwisowi producenta.

## 15 Czynności serwisowe wykonywane przez użytkownika

- Przed każdym użyciem wózka należy:
  - sprawdzić działanie hamulca postojowego,
  - skontrolować prawidłowe działanie wszystkich mechanizmów wózka,
  - sprawdzić zamocowanie kół do ramy,
  - sprawdzić stan kół ze szczególnym uwzględnieniem stanu opon
  - sprawdzić wizualnie pozostałe elementy ramy i siedziska czy nie powstały uszkodzenia mechaniczne oraz uszkodzenia powierzchni lakierowanych,
  - sprawdzić stan tapicerki siedziska.
- Raz w miesiącu:
  - wykonać ogólne czyszczenie wózka,
  - sprawdzić połączenia elementów stałych pod kątem występowania luzów na połączeniach.
- Raz w roku:
  - zlecić wykonanie rocznego przeglądu urządzenia w wyspecjalizowanym serwisie.



**UWAGA!** W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy zaprzestać użytkowania wózka, zabezpieczyć produkt przed powiększaniem się uszkodzenia oraz zgłosić uszkodzenie do serwisu celem jego usunięcia.

## 16 Czyszczenie i konserwacja

Balto jest urządzeniem mechanicznym o konstrukcji wykonanej z aluminium i stali pokrytej proszkową powłoką lakierniczą. Do metalowej konstrukcji urządzenia zamocowane są wkłady piankowo – gąbkowe. Pianki są osłonięte pokrowcami wykonanymi z materiałów tekstylnych. Żadna z powłok wózka nie powinna powodować podrażnienia skóry. Wózek Balto, podobnie jak każde urządzenie medyczne, powinien być utrzymany w należytej czystości i użytkowany zgodnie z zaleceniami producenta.

- Powłoki lakiernicze oraz elementy z tworzyw sztucznych należy czyścić ściereczką zwilżoną wodą. Dopuszcza się stosowanie łagodnych środków do czyszczenia. Odkurzać mechanicznie lub szczotką z miękkim włosiem.
- Dopuszcza się czyszczenie wkładów piankowo – gąbkowych ściereczką zwilżoną wodą z łagodnym środkiem chemicznym, po tej czynności wkład dokładnie wysuszyć w temperaturze pokojowej.
- Należy się systematycznie dbać o ramę, usuwać brud i błoto z ruchomych części.
- Nie używać do czyszczenia środków agresywnych.
- Nie należy prać tapicerki siedziska w pralce.
- Należy unikać dłuższej ekspozycji na światło słoneczne, a przed włożeniem użytkownika do wózka sprawdzić temperaturę siedziska.



**UWAGA!** Przed ponownym użyciem wózka tapicerka powinna być sucha.



**UWAGA!** Wózek powinien być konserwowany co najmniej raz w roku (co 12 m-cy) przez wykwalifikowanego serwisanta. W trakcie konserwacji należy przeprowadzić przegląd bezpieczeństwa wózka - sprawdzeniu podlega stan połączeń ruchomych, mechanizmów zatrząsków i regulacji. Okresowy przegląd urządzenia zapewnia długotrwałą i bezproblemową eksploatację.

## 17 Warunki użytkowania, przechowywania i transportu

### UWAGA!



Urządzenie może być przechowywane/transportowane i używane w temperaturze od -20°C do +40°C i wilgotności względnej od 10% do 90%; zaleca się jednak, aby urządzenie było przechowywane/transportowane w temperaturze i wilgotności pokojowej.



Jeśli urządzenie było przechowywane/transportowane w wysokiej temperaturze otoczenia lub było wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, upewnij się, że urządzenie ma bezpieczną temperaturę użytkowania, tj. opiekun powinien sprawdzić, czy temperatura urządzenia nie jest zbyt wysoka, zanim użytkownik będzie miał jakikolwiek kontakt z urządzeniem.

## 18 Gwarancja / serwis

W przypadku zauważenia usterek lub wystąpienia uszkodzeń należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem. Uszkodzone urządzenie należy zabezpieczyć przed powiększaniem się obszaru uszkodzeń. Nie wolno przystępować do samodzielnej naprawy urządzenia. Nie wolno zastępować oryginalnych części urządzenia częściami wykonanymi we własnym zakresie lub pochodzącymi z innego źródła niż zaleca producent.

- Jeżeli użytkownik zrezygnuje z dalszej eksploatacji urządzenia to jest zobowiązany do jego likwidacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
- Producent określa czas życia wyrobu na 5 lat. Po tym okresie urządzenie powinno być poddane przeglądowi producenta, który określi czy urządzenie nadaje się do dalszego użycia.
- Serwis pogwarancyjny urządzenia wykonuje producent.

### Dane kontaktowe serwisu:

**LIW Care Technology Sp. z o.o., ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź.**

**www.liwcare.pl**

**tel. : 42 212 35 18 email: reklamacje@liwcare.pl**

- Aktualne dane adresowe są dostępne na stronie internetowej [www.liwcare.pl](http://www.liwcare.pl)
- Warunki gwarancji zostały określone w karcie gwarancyjnej wydawanej wraz z urządzeniem.





**BAFFIN.PL**